

## **Abstract**

*N. M. Karybekova*

(Kyrgyz-Turkish University «Manas», Bishkek, Kyrgyzstan)

### **THE MODERN SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL APPROACHES OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN THE BILINGUAL CLASSROOM**

**Keywords:** the modern approaches, foreign languages, bilingual students, non-linguistic faculties.

This article is devoted to the contemporary approaches of teaching foreign languages in the bilingual classroom, and the main emphasis was made to the student-centered approach as the most effective in non-linguistic faculties.

*Н. М. КАРЫБЕКОВА*

(Кыргызско-Турецкий университет «Манас», Бишкек, Кыргызстан)

## **СОВРЕМЕННЫЕ НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ К ОБУЧЕНИЮ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ НА БАЗЕ ДВУЯЗЫЧИЯ**

**Аннотация.** В статье рассматривается роль современных подходов к обучению иностранных языков в условиях двуязычия, из них особый акцент делается на личностно-ориентированный подход, как самый эффективный в неязыковых факультетах.

**Ключевые слова:** современные подходы, иностранные языки, двуязычные студенты, неязыковые факультеты.

**Түрек сөздөр:** заманауи тәсілдер, шетел тілдері, костілді студенттер, тілдік емес факультеттер.

**Keywords:** the modern approaches, foreign languages, bilingual students, non-linguistic faculties.

Социальные перемены социально-экономических и политических сторон жизни общества требует от высших учебных заведений обновления содержания образования с целью предоставления студенческой молодежи возможности получения качественного образования.

Стоит отметить, что за последние десять лет усилия Правительства и Министерства образования и науки КР направлены на реформу и качественное обновление высшего образования, которые в отличии от традиционных подходов направлены на развитие гуманистических ценностей, коммуникативной культуры, самоактуализации и саморазвитии личности каждого участника образовательного процесса.

На сегодняшний день в высших учебных заведениях КР при внедрении Болонского процесса обучения, наиболее востребованным стал «личностно-ориентированный» подход обучения иностранным языкам в условиях двуязычия, который в центр учебно-воспитательной системы ставит личность учащегося, развитие его природных сил и задатков, становление его самобытности, формирование установок на социальную, творческую и профессиональную самореализацию [1].

На практике видим, что в поликультурном обществе КР, использование личностно-ориентированного подхода при обучении иностранным языкам студентов-билингвов является самым эффективным подходом, который отвечает познавательным, коммуникативным и культурным потребностям студентов, расширяет их интеллектуальную культуру, национальное самосознание и гражданскую позицию.

Гуманистическая направленность деятельности педагога при личностно-ориентированном подходе включает в себя особенную толерантность, умение сопереживать, поддерживать студентов в преодолении трудностей в изучении ИЯ, творчески осуществлять руководство формированием личности студента.

Для достижения положительных результатов и преодолении трудностей при изучении ИЯ на базе двуязычия, со стороны студентов требуются волевые качества (сила воли, выдержка, настойчивость и др.), а также организованность и дисциплинированность [2].

Применение преподавателем различных стратегий и игровых форм современного подхода способствует развитию у студентов интереса к изучению ИЯ, создает положительный эмоциональный климат, помогает перебороть психологический барьер при обучении ИЯ на базе двуязычия.

Психологические барьеры при обучении ИЯ могут быть обусловлены внешними причинами – психологическим климатом на занятиях, отрицательным опытом изучения ИЯ, а также личностными свойствами студентов – неуверенностью в себе, неспособностью перебороть страх, недостаточной самооценкой.

В этом случае, главная задача преподавателя, состоит в умении выступить в роль предметника и психолога одновременно.

Вместе с тем преподаватель сможет обеспечить студентам психологическую комфортность, атмосферу свободы на занятиях, которые дают возможность раскрыть подлинные познавательные способности каждого студента, способствует повышению эффективности обучения ИЯ на базе двуязычия. Повседневное наблюдение и изучение личности студента помогает преподавателю

активизировать слабого студента, повысить успешность обучения одаренного студента, помочь обучающемуся со слабым здоровьем интегрироваться в учебном процессе.

При использовании личностно-ориентированного подхода в обучении ИЯ, каждый преподаватель должен иметь свой собственный, творческий стиль общения со студентами, должен обладать такими коммуникативными умениями, как эмпатийные умения, т.е. умения ставить себя на место другого человека, объективно оценить и предугадать ход развития событий и их последствий, разрешить спорные ситуации компромиссными способами.

При отборе учебного материала, выборе упражнений, заданий, преподаватель должен учитывать потребность и мотивы студентов, индивидуальные и психологические особенности, уровень базовой подготовки студентов. А также важно определить значимость для воспитания студентов, его доступность для данной группы, при необходимости адаптировать материал, определить способы подачи этого материала.

Привлечение материалов культуры, по мнению А. А. Миролюбова, резко повышает мотивацию учения, что чрезвычайно важно, так как обучение без мотивации неэффективно. Приобщение к материалам культуры содействует пробуждению познавательной мотивации, т.е. человек не только осваивает программный материал, но и знакомится с неизвестными фактами культуры, поэтому процесс обучения становится особенно эффективным [3].

Согласно Д. И. Изаренкову, основной целью предмета «Иностранный язык» становится формирование компетенции, т.е. способности и готовности студентов осуществлять иноязычное межличностное общение с носителями языка с выходом на диалог культур [4].

Следует учитывать, что овладение национальной культурой через использование страноведческой информации в учебном процессе обеспечивает повышение познавательной активности студентов, расширяет их коммуникативные возможности, благопрепятствует созданию положительной мотивации на занятиях, стимулирует обучающихся к самостоятельной работе над языком [5].

Однако можно заметить, что в современной вузовской программе, в содержании текстов по иностранному языку отсутствуют материалы о родной стране и культуре, и зачастую преподаватели ведут занятия только по готовому материалу, т.е. вся информация связана только со странами изучаемого языка, в нашем случае с англоязычными странами. На занятиях не используются дополнительные материалы, включающие информацию о родной стране для сравнения.

Безусловно, принцип диалога культур предполагает также, использование материала о родной стране, так как выпускники вузов могут поехать по обменной программе, на командировку, путешествие за границу, вести переговоры, приглашать иностранных партнеров в свою страну и т.д., в таких случаях им придется не только интерпретировать чужую культуру, но и представлять свою собственную.

Поэтому материал о родной стране и культуре не только не должен игнорироваться при изучении ИЯ, но и учитываться при отборе культуроведческого наполнения современных учебников и пособий по иностранному языку.

Важно отметить, что одной из главных целей нашей работы является обучение ИЯ на базе двуязычия в неразрывной связи с культурой страны изучаемого языка, сопоставляя с родной и русской культурой, которая способствует развитию личности студента, усиливает желание участвовать в межкультурной коммуникации и самостоятельно совершенствовать в овладеваемой деятельности.

Эти два направления перекрещиваются и дополняют друг друга. Таким образом, культуроведческий аспект вплетается в собственно лингвистический аспект, и в результате взаимодействия языковой структуры и культуроведческой информации создается органичная структура коммуникативных навыков и умений.

Подводя итоги, следует подчеркнуть, что использование личностно-ориентированного подхода в обучении ИЯ на базе двуязычия способствует творческой самореализации личности каждого студента путем развития его интеллектуальных и волевых качеств, стимулирует познавательные способности, тем самым, увеличивает мотивацию изучения языка. Кроме того, эти технологии способствуют сплочению коллектива, достижению коммуникативных успехов, предотвращению барьеров между преподавателем и позволяют проявить социальную активность каждого студента.

## **ЛИТЕРАТУРА**

- 1 Зеев Э.Ф. Личностно-ориентированное профессиональное образование. – Екатеринбург: Урал. гос. проф. пед. унив., 1998. – 51 с.
- 2 Кречев О.П. Психологические особенности развития иноязычных способностей студентов неязыкового вуза: Дис. ... канд. психол. наук. – М., 1987. – 20 с.
- 3 Миролюбов А.А. Культурологическая направленность в обучении иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2001. – № 5. – С. 11-14.
- 4 Изаренков Д.И. Базисные составляющие коммуникативной компетенции и их формирование на продвинутом этапе обучения студентов-нефилологов // Русский язык зарубежом. – 1990. –№ 4. – С. 54-60.
- 5 Тарасевич Л.А. Иностранный язык для профессии // Вестник Белорусского экономического университета. – 2007. – № 1(60). – С. 87-92.

## **REFERENCES**

- 1 Zeev Je.F. Lichnostno-orientirovannoe professional'noe obrazovanie. Ekaterinburg: Ural. gos. prof. ped. univ., 1998. 51 s.
- 2 Krechev O.P. Psihologicheskie osobennosti razvitiya inojazychnyh sposobnostej studentov nejazykovogo vuza: Dis. ... kand. psihol. nauk. M., 1987. 20 s.
- 3 Miroljubov A.A. Kul'turologicheskaja napravленnost' v obuchenii inostrannym jazykam. Inostrannyje jazyki v shkole. 2001. № 5. S. 11-14.
- 4 Izarenkov D.I. Bazisnye sostavljajushchie kommunikativnoj kompetencii i ih formirovanie na prodvinutom jetape obuchenija studentov-nefilologov. Russkij jazyk zarubezhom. 1990. № 4. S. 54-60.
- 5 Tarasevich L.A. Inostrannyj jazyk dlja professii. Vestnik Belorusskogo jekonomiceskogo universiteta. 2007. № 1(60). S. 87-92.

## **Резюме**

*H. M. Қарыбекова*

(«Манас» Кыргыз-Түрк университеті, Бішкек, Қыргызстан)

### **ҚОСТІЛДІЛІК БАЗАСЫНДА ШЕТЕЛ ТІЛДЕРІНЕ ОҚЫТУДЫҢ ЗАМАНАУИ ФЫЛЫМИ-ӘДІСТЕМЕЛІК ТӘСІЛДЕРІ**

Мақалада қостілділік жағдайында шетел тілдеріне оқытудың заманауи тәсілдерінің рөлі қарастырылған, олардың ішінде тілдік емес факультеттердегі жеке-бағдарлық тәсілге, накты тиімді тәсіл ретінде айрықша басымдылық берілген.

**Тірек сөздер:** заманауи тәсілдер, шетел тілдері, қостілді студенттер, тілдік емес факультеттер.

## **Abstract**

*G. A. Kongajtjeva*

(International university of Kyrgyzstan, Bishkek, Kyrgyzstan)

### NATIONAL SECURITY OF KYRGYZSTAN IN THE CONTEXT OF GLOBALIZATION

**Keywords:** globalization, national security, international security, terrorism, economical security, internal and external factors, tendency of growth, emigrational dominants, internal and External migration, religious extremism, integration process, transitive economy, shadow sector of economy.

Article is devoted to the national security of Kyrgyzstan on key areas of its development as internal security, economy, and electricity. The author reveals the destabilizing factors threatening internal Kyrgyz security. Emphasis on economic security, which plays a basic role in the system of national security. On the basis of analysis of the ratio of internal and external risks and threats that threaten the national security of the Kyrgyz Republic, the result of the strengthening of the system, as well as the nature of the interaction with other countries , as determined by the degree of CIS develop effective mechanisms and key foreign policy objectives of Kyrgyzstan.